

⁶ См.: *Фостър У.* Разговор с Эдуард Олби // *Лик.* 1969. № 13. С. 26.

⁷ *Гурьянова М. Ю.* Только для взрослых! // *Ваш досуг.* 2002. № 22 (40). С. 9.

⁸ *Громов Е.* Мифы и реальность // *Зарубежное кино сегодня.* М., 1972. С. 42.

⁹ Там же.

¹⁰ Там же. С. 43.

¹¹ *Комов И.* Берегите человека! // *Ташкентская правда.* 1985. 10 дек.

¹² *Стрункина Р.* Необычное. Невероятное. Неожиданное // *Новая газета* (г. Серов). 1996. 23 янв.

¹³ Там же.

Н. В. Плетнева

О причинах образования сокращенных лексических единиц

Понятия «сокращение», «сокращенная лексическая единица» в самом общем, недифференцированном плане осмысливаются так или иначе, хотя бы интуитивно, всеми носителями языка. В литературе, посвященной проблемам аббревиации, вопросу о происхождении сокращений уделяется значительное внимание. Имеется ряд работ, посвященных изучению конкретных способов образования сокращений в отдельных языках, однако, по существу, отсутствуют работы, в которых рассматривались бы особенности и закономерности процесса аббревиации в целом.

Вопрос о причинах и условиях образования сокращений очень важен потому, что, правильно их определив, можно более точно представить себе возможности аббревиации и вероятные тенденции ее развития.

Прежде всего можно отметить основные группы причин образования сокращений. Многие исследователи (в особенности в 20—30-х годах XX столетия) в качестве причин образования сокращений выдвигали такие явления, как войны, революции, прогресс науки и техники, развитие телеграфа, возникновение предприятий акционерного типа. Во всех перечисленных и многих других подобных случаях речь идет об экстралингвистических факторах, которые, безусловно, оказывают влияние на развитие языка в це-

лом, но в то же время ясно, что вопрос о том, в какой мере эти факторы могут рассматриваться как конкретные причины возникновения того или иного языкового явления, в частности сокращенных лексических единиц, нуждается в серьезном уточнении. Можно с равным успехом и с большим основанием утверждать, например, что указанные явления послужили причиной возникновения, скажем, значительного количества новых специальных терминов или жаргонизмов, не являющихся сокращениями.

Влияние экстралингвистических факторов на развитие языка — большая и сложная проблема, давно привлекающая внимание лингвистов. Наиболее существенное в этой проблеме — это характер механизма, с помощью которого язык как орудие общения на основе своих внутренних закономерностей развития, используя заложенные в нем самые возможности, реагирует на изменяющиеся потребности общества, обусловленные его прогрессом. Вполне очевидно, что возникновение отдельных новых понятий требует появления отдельных новых лексических единиц; однако об изменениях в лексической системе языка можно говорить лишь при массовом и регулярном употреблении лексических единиц нового типа.

Можно сказать, что крупные социальные сдвиги и научно-технический прогресс влияют на появление неологизмов, в том числе аббревиатур, опосредованно: они порождают потребность в массовой номинации (создании новых названий), в усовершенствовании существующих языковых форм в целях более полного удовлетворения потребностей коммуникации в новых условиях. Вполне естественно, что в такие периоды возникает большое количество неологизмов, в том числе терминов, жаргонизмов, аббревиатур. Абсолютное число неологизмов-аббревиатур в таких условиях значительно возрастает.

Таким образом, вывод о том, что крупные социальные сдвиги являются основной причиной возникновения сокращений, представляется не вполне убедительным; указанные явления лишь участвуют в создании таких условий речевого общения, которые способствуют более энергичному проявлению аббревиации.

Другие исследователи стремились выяснить условия образования различных сокращенных единиц в языке, причем под «ус-

ловиями» подразумевались в первую очередь условия языкового порядка. К числу таковых относились, например, контекст, общность языковых навыков говорящих, языковая привычка, частота употребления в речи, «стереотипность» производящей единицы.

Чаще всего возникновение различных сокращенных лексических единиц объяснялось и объясняется, в том числе в ряде последних работ, затрагивающих проблему аббревиации, так называемым «принципом наименьшего усилия» или «законом экономии речевых средств».

О принципе экономии речи достаточно много писалось как в русской и советской, так и в зарубежной лингвистической литературе (И. А. Бодуэн де Куртенэ, Л. В. Щерба, Е. Д. Поливанов, А. Мартинс, Г. Пауль и др.). Суть «экономного использования языка» заключается в обеспечении передачи максимального количества информации в единицу времени, то есть, другими словами, в повышении эффективности коммуникативной функции языка. В этом плане «экономное использование языка» можно рассматривать как один из способов концентрирования (конденсирования) информации.

Преимущество такого подхода, по нашему мнению, заключается в том, что «экономия усилий», «экономия речевых средств» в этом случае выступает не как какое-то имманентное свойство языка, а как необходимое условие осуществления концентрирования информации в целях повышения эффективности общения. При такой постановке вопроса во главу угла ставится основная, коммуникативная, функция языка.

Не отрицая важности глубокого изучения указанных проблем для более полного понимания явления аббревиации, мы в то же время полагаем, что простое утверждение того, что основной причиной аббревиации является действие «закона экономии речевых средств», может способствовать затушевыванию некоторых языковых закономерностей и может увести в сторону от рассмотрения других, конкретных процессов, ведущих к образованию сокращенных лексических единиц.

Помимо указанных выше наиболее часто обсуждавшихся групп причин в качестве причин образования сокращений выдвигались и другие, самые разнообразные факторы.

И. В. Арнольд в учебном пособии «Лексикология современного английского языка» утверждает, что «в английском языке сокращения распространены главным образом как форма ассимиляции заимствованных слов, благодаря которой данные иностранные слова приближаются по своему звуковому облику к исконно английским с их характерной односложностью»¹. Однако вполне очевидно, что ассимиляция иноязычных заимствований и аббревиация — явления разных планов и отдельные случаи взаимодействия этих процессов не дают достаточных оснований для такого широкого вывода.

Некоторые авторы связывают возникновение и развитие сокращений со строем конкретных языков. Так, М. Шлаух считает, что в английском языке сокращения распространены гораздо меньше, чем, например, в русском или немецком — то есть в языках с развитой системой флексий². Однако это положение не подтверждается конкретными языковыми фактами и вряд ли может быть подтверждено.

Особого и серьезного внимания заслуживает, по нашему мнению, замечание Д. И. Алексеева: «Ошибочно считают, что сокращения порождены прежде всего экономией времени, бумаги и т. д. Отсюда запреты и ограничения. Между тем экономия не решающая, хотя и очень важная причина возникновения сокращений. Аббревиация достигла успехов и укрепилась главным образом потому, что она позволила создавать цельнооформленное слово там, где раньше было лишь описание понятия: ср. “стекловолоконистый анизотропный материал” (описание) и СВАМ (слово, термин), парааминосалициловая кислота и ПАСК»³.

Г. Стерн в своей книге «Значение и изменение значения» в числе причин образования сокращений указывал следующие:

- 1) фонетические причины;
- 2) графические причины;
- 3) функциональные причины.

Стерн считает, что среди функциональных причин наиболее важное место занимает эвфемистическое сокращение, однако в целом о функциональных причинах он пишет весьма неопределенно, не подтверждая свои замечания примерами;

- 4) причины, связанные с экономией усилий.

В другом месте Стерн отмечает, что тенденцию к сокращению в английском языке можно объяснить в основном небрежной речью.

Таким образом, развитие общества на современном этапе выдвигает потребность в массовой номинации, которую язык должен удовлетворить с помощью имеющихся в его распоряжении средств словообразования. Как отмечал академик В. В. Виноградов, «ни один язык не был бы в состоянии выражать каждую конкретную идею самостоятельным словом или корневым элементом. Конкретность опыта беспредельна, ресурсы же самого богатого языка строго ограничены»⁴. Действительно, каждый язык располагает ограниченным числом корневых элементов и аффиксов. Именно поэтому на современном этапе, наряду с традиционными способами словообразования — словопроизводством и словосложением (которые обладают в конечном счете ограниченными возможностями), начинают играть все большую роль такие способы пополнения словарного состава, как семантическое словообразование, заимствование и аббревиация. В этом отношении аббревиация имеет особое преимущество перед другими способами пополнения словарного состава, так как она дает возможность образовывать новые корневые слова и корнеэлементы. Одновременно следует подчеркнуть, что аббревиация сосуществует и взаимодействует с другими способами пополнения словарного состава и что к аббревиации язык прибегает в тех случаях, когда она лингвистически более целесообразна, чем другие способы.

¹ Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М., 1981. С. 176.

² См.: *Schauch M.* The Gift of Language. N. Y., 1955. P. 15.

³ Алексеев Д. И. Стилистические особенности буквенных аббревиатур и сложносокращенных слов // Вопросы стилистики: Тез. докл. на межвуз. науч. конф. Саратов, 1962. С. 8.

⁴ Цит. по: *Стерн Г.* Значение и изменение значения. М., 1986. С. 32.